



**Kauppatori - Suomenlinna**  
Salutorget - Sveaborg  
Market Square - Suomenlinna

12.8.-15.9.2013 &  
30.4.-15.6.2014

**Kauppatorilta**  
Från Salutorget  
From Market Square

**Suomenlennasta, päälaituri**  
Från Sveaborg, huvudkajen  
From Suomenlinna, main pier

**Ma-pe / Må-fr / Mon-Fri**

**Ma-pe / Må-fr / Mon-Fri**

**6** 20  
**7** 00 40  
**8** 20 50  
**9** 20 40  
**10-11** 00 20 40  
**12** 00 20  
**13-14** 00 20 40  
**15** 00 20  
**16-18** 00 20 40  
**19** 00 20  
**20-21** 00 20 40  
**22** 00 30  
**23** 20  
**0** 20  
**1** 00 40  
**2** 20

**6** 00 40  
**7** 20  
**8** 00 40  
**9** 10 40  
**10-11** 00 20 40  
**12** 00 20  
**13-14** 00 20 40  
**15** 00 20 50  
**16** 20 40  
**17-18** 00 20 40  
**19** 00 20  
**20-21** 00 20 40  
**22** 00 20  
**23** 00 40  
**0** 40  
**1** 20  
**2** 00

**La ja su / Lö och sö / Sat and Sun**

**La ja su / Lö och sö / Sat and Sun**

**6** 20  
**7** 00 40  
**8-9** 20 50  
**10** 10 30 50  
**11-12** 00 15 30 45  
**13** 00 15 30 55  
**14** 15 40 55  
**15-16** 10 25 40 55  
**17** 10 25 40  
**18** 00 20 40  
**19** 00 20  
**20-21** 00 20 40  
**22** 00 30  
**23** 20  
**0** 20  
**1** 00 40  
**2** 20

**6** 00 40  
**7** 20  
**8** 00 40  
**9** 10 40  
**10** 10 30 50  
**11** 10 20 35 50  
**12-13** 05 20 35 50  
**14** 15 35  
**15-17** 00 15 30 45  
**18** 00 20 40  
**19** 00 20  
**20-21** 00 20 40  
**22** 00 20  
**23** 00 40  
**0** 40  
**1** 20  
**2** 00

Matka-aika noin 15 min / restid circa 15 min / travel time about 15 min



**Kauppatorilta**  
 Från Salutorget  
 From Market Square

**Suomenlinnasta, päälaituri**  
 Från Sveaborg, huvudkajen  
 From Suomenlinna, main pier

**Ma-pe / Må-fr / Mon-Fri**

**Ma-pe / Må-fr / Mon-Fri**

6 20  
 7 00 40  
 8 20  
 9 00 40  
**10-11** 20  
 12 00  
 13 00 40  
 14 40  
 15 20  
 16 00 40  
 17 20  
 18 00 40  
 19 20  
 20 00  
 21 00 40  
**22-23** 20  
 0 20  
 1 00 40  
 2 20

6 00 40  
 7 20  
 8 00 40  
 9 20  
**10** 00 40  
**11** 40  
**12-13** 20  
 14 00  
 15 00 40  
 16 30  
 17 00 40  
 18 20  
 19 00 40  
 20 40  
 21 20  
 22 00  
 23 00 40  
 0 40  
 1 20  
 2 00

**La / Lö**

**La / Lö**

6 20  
 7 00 40  
 8 20  
 9 00 40  
**10-11** 20  
 12 00 40  
 13 00 20 40  
 14 00 40  
 15 00 20 40  
 16 00 40  
 17 20  
 18 00 40  
 19 20  
 20 00  
 21 00 40  
**22-23** 20  
 0 20  
 1 00 40  
 2 20

6 00 40  
 7 20  
 8 00 40  
 9 20  
**10** 00 40  
**11** 40  
**12** 20  
 13 00 20 40  
 14 00 30  
 15 00 20 40  
 16 00 30  
 17 00 40  
 18 20  
 19 00 40  
 20 40  
 21 20  
 22 00  
 23 00 40  
 0 40  
 1 20  
 2 00

**Kauppatorilta**  
Från Salutorget  
From Market Square

**Suomenlennasta, päälaituri**  
Från Sveaborg, huvudkajen  
From Suomenlinna, main pier

Su / Sö

Su / Sö

<b>6</b> 20	<b>6</b> 00 40
<b>7</b> 00 40	<b>7</b> 20
<b>8</b> 20	<b>8</b> 00 40
<b>9</b> 00 40	<b>9</b> 20
<b>10-11</b> 20	<b>10</b> 00 40
<b>12</b> 00	<b>11</b> 40
<b>13</b> 00 40	<b>12-13</b> 20
<b>14</b> 40	<b>14</b> 00
<b>15</b> 20	<b>15</b> 00 40
<b>16</b> 00 40	<b>16</b> 30
<b>17</b> 20	<b>17</b> 00 40
<b>18</b> 00 40	<b>18</b> 20
<b>19</b> 20	<b>19</b> 00 40
<b>20</b> 00	<b>20</b> 40
<b>21</b> 00 40	<b>21</b> 20
<b>22-23</b> 20	<b>22</b> 00
<b>0</b> 20	<b>23</b> 00 40
<b>1</b> 00 40	<b>0</b> 40
<b>2</b> 20	<b>1</b> 20
	<b>2</b> 00

Matka-aika noin 15 min / restid circa 15 min / travel time about 15 min



<b>Kauppatorilta</b> Från Salutorget From Market Square	<b>Suomenlinnasta, päälaituri</b> Från Sveaborg, huvudkajen From Suomenlinna, main pier
<b>Joka päivä / Varje dag / Every day</b>	<b>Joka päivä / Varje dag / Every day</b>
6 20	6 00 40
7 00 40	7 20
8 20	8 00 40
9 00 40	9 20
10-11 20	10 00 40
12 00	11 40
13 00 40	12-13 20
14 40	14 00
15 20	15 00 40
16 00 40	16 30
17 20	17 00 40
18 00 40	18 20
19 20	19 00 40
20 00	20 40
21 00 40	21 20
22-23 20	22 00
0 20	23 00 40
1 00 40	0 40
2 20	1 20
	2 00

Matka-aika noin 15 min / restid circa 15 min / travel time about 15 min

Lautalla kelpaavat Helsingin sisäiset ja seutuliikenteen liput.  
 Lippuja voi ostaa automaatista tai tilata tekstiviestillä matkapuhelimeen.  
 Lisäksi on myynnissä Suomenlinna-lippu. Lautalla ei ole lipunmyyntiä.

På färjan gäller Helsingfors lokala biljetter och regionbiljetter.  
 Biljetter kan köpas i automaten eller beställas via sms till mobilen.  
 Det säljs också Sveaborgsbiljett. Biljetterna säljs inte på färjan.

Helsinki local and regional tickets are valid on the ferry.  
 Tickets can be bought from the ticket machine or ordered by sms to the mobile phone.  
 Suomenlinna ticket is also on sale. Tickets are not sold on the ferry.

**Ajoneuvokuljetuksen paikkavaraus tehdään Suomenlinnan Liikenne Oy:n toimistosta puh. 09-310 21000 viimeistään edellisenä työpäivänä klo 12.00.**  
**Ajoneuvon on oltava lähtölaiturilla 10 minuuttia ennen lautan lähtöaikaa. Suomenlinnan Liikenne Oy:n kuljetusehdot saatavissa lautoilta.**

Bokning av fordonstransport: Sveaborgs Trafik Ab, expedition tel. 09-310 21000, senast den föregående vardagen kl. 12.00.  
 Fordonet måste vara på avgångsbryggan 10 minuter före färjans avgångstid.  
 Sveaborgs Trafik Ab:s transportvillkor finns att tillgå på färjorna.

Book vehicle transport from Suomenlinnan Liikenne Oy, office tel. 09-310 21000.  
 Book early, not later than on the preceding working day at noon.  
 The vehicle has to be by the pier 10 minutes before the departure.  
 Suomenlinnan Liikenne Oy's conditions of transport are available from the ferries.

Suomenlinnan Liikenne Oy  
 Sveaborgs Trafik Ab



**Katajanokalta**  
Från Skatudden  
From Katajanokka

**Suomenlinnasta, huoltolaituri**  
Från Sveaborg, servicekajen  
From Suomenlinna, service pier

**Ma-pe / Må-fr**

**Ma-pe / Må-fr**

**7** 25

**7** 50

**8** 15

**8** 55

**9** 20

**9** 45

**10** 10

**10** 40

**12** 25

**12** 50

**13** 15

**13** 40

**14** 05 55

**14-15** 30

Matka-aika on noin 15 min / restid circa 15 min / travel time about 15 min

Lautalla kelpaavat Helsingin sisäiset ja seutuliikenteen liput.

Lippuja voi ostaa automaatista tai tilata tekstiviestillä matkapuhelimeen.

Lisäksi on myynnissä Suomenlinna-lippu. Lautalla ei ole lipunmyyntiä.

På färjan gäller Helsingfors lokala biljetter och regionbiljetter.

Biljetter kan köpas i automaten eller beställas via sms till mobilen.

Det säljs också Sveaborgsbiljett. Biljetterna säljs inte på färjan.

Helsinki local and regional tickets are valid on the ferry.

Tickets can be bought from the ticket machine or ordered by sms to the mobile phone.

Suomenlinna ticket is also on sale. Tickets are not sold on the ferry.

Ajoneuvokuljetuksen paikkavaraus tehdään Suomenlinnan Liikenne Oy:n toimistosta puh. 09-310 21000 viimeistään edellisenä työpäivänä klo 12.00.

Ajoneuvon on oltava lähtölaiturilla 10 minuuttia ennen lautan lähtöaikaa. Suomenlinnan Liikenne Oy:n kuljetusehdot saatavissa lautoilta.

Bokning av fordonstransport: Sveaborgs Trafik Ab, expedition tel. 09-310 21000, senast den föregående vardagen kl. 12.00.

Fordonet måste vara på avgångsbryggan 10 minuter före färjans avgångstid.

Sveaborgs Trafik Ab:s transportvillkor finns att tillgå på färjorna.

Book vehicle transport from Suomenlinnan Liikenne Oy, office tel. 09-310 21000.

Book early, not later than on the preceding working day at noon.

The vehicle has to be by the pier 10 minutes before the departure.

Suomenlinnan Liikenne Oy's conditions of transport are available from the ferries.

Suomenlinnan Liikenne Oy

Sveaborgs Trafik Ab